

宋代筆記中的析字隱語淺談

鄧紅梅

析字隱語多為文人所作，它的起源很早，如早在東漢末年就有孔融的郡姓名析字隱語詩^①、蔡邕的曹娥碑題析字隱語^②。到宋代，文人之間開始盛行用隱語或試才或論戰或嘲弄。據明郎瑛《七修續稿》卷五記載：“隱語化而為謎，至蘇（東坡）黃（山谷）而極盛。”“至宋延祐間*，東坡、山谷、秦少游、王安石，輔以隱字唱和者甚衆，刊集四冊曰《文戲集》，行于世。”^③

可惜，這本文人隱語集《文戲集》沒有流傳下來。不過，宋代筆記中記載了不少文人隱語，多少可以彌補這一缺憾。如《夢溪筆談》卷二十三：“吳人多謂梅子為曹公，以其嘗望梅止渴也。又謂鵝為右軍。有一士人遺人醋梅與燻鵝，作書云：‘醋浸曹公一鬢，湯燻右軍兩隻。聊備一饌’”。（按：用望梅止渴及王羲之寫字換鵝的典故，借代梅子和鵝。）又如《鷄肋編》卷下：“蘇公嘗會孫賁公素，孫畏內殊甚，有官妓善商謎，蘇即云：‘蒯通勸韓信反，韓信不肯反。’其人思久之，曰：‘未之中否？然不敢道。’孫迫之使言，乃曰：‘此怕負漢也。’蘇大喜，厚賞之。”（按：“怕負漢”諧“怕婦漢”。）等，另外，還有洪邁《夷堅志》、張邦基《續墨客揮犀》、趙令時的《侯鯖錄》等大量的筆記小說記載了這類文人隱語。從中可以看到宋代文人隱語的盛況，還可

* “延祐”疑為“元祐”之誤。“延祐”為元代年號。

以看到它製作的基本方法，如析字法、諧音法、借代法等。本文着重談談析字法。

析字法，也稱增損法、離合法，即根據交際的需要，對字的筆劃、部首、偏旁進行增加、減損、拆離、合併的變化，重新組織，從而得出所需隱語。宋人筆記中的析字隱語可分為如下幾種情形：

(1) 單純析字法。即在交際祇是拆分離合字形。

東坡先生《書琴事》云：“家有雷琴，破之，中有‘八日合’之事，不曉其謂也。”先生非不解者，表出之，以令後人思之耳。……蓋古靄字從四田。四田析之，是為“八日”也。（《春渚記聞》卷第八“雷琴十田八日”）

至於酒席之間，亦專以文字為戲。常為令云：有商人姓任名鈺，販金與錦。至關，關吏告之曰：“任任任人，金錦禁急。”又云：“親兄弟日曰昌，堂兄弟木目相，親兄弟火火炎，堂兄弟金今鈴。”又云：“掘地去土，添水成池。”皆無有能酬者。（《鷄肋篇》卷上）

按：此條是王荆公用析字隱語作的酒令。

韓恭叟離合岩桂二字為巖山圭木。（《清異錄》卷上）

小符拆字為賦，得父緒餘。余過其家，正見莊賓來呈醜，小符曰：“此蟲雅哉？”予曰：“子將拆醜為二，出雅字以張本。若作爾雅蟲，無疑也。”適中其謀，哄笑而已。（《清異錄》卷上）

(2) 象形析字法。即在析字的過程中，利用物的形狀，繼而結合物的名字進行離合的方法。如：

楊德祖為魏武主簿。時作相國門，始構椽桷，魏武自出看，使人題門作“活”字，便去。楊見，即令壞之，既竟，曰：“門中活，闔字，王正嫌門大也。”（《世說新語·捷悟第十一》《寓簡》卷十亦載）

賈嘉隱年七歲，以神童召見。時長孫太尉無忌、李司空績

于朝堂立語。李戲之曰：“吾所依何樹？”嘉隱云：“松樹。”李曰：“此槐也，何言松？”嘉隱曰：“以公配木，何得非松？”長孫復問：“吾所依何樹？”曰：“槐樹”。公曰：“汝不能復矯對耶？”嘉隱曰：“何須矯對，但取其鬼木爾。”李嘆曰：“此小兒獠面，何得如此聰明？”嘉隱應聲曰：“尖頭尚為宰相，獠面何廢聰明？”（《唐語林》卷三）

（3）借代析字法。即析字法中還有借代的方法。如：

單公潔，陽翟人。耻言貧。嘗有所親訪之，留食饑，慚于正名，但云：“啜少許雙弓。”（《清異錄》卷下）

按：饑，和饑同音 mí：喂小孩兒之意。小孩兒吃的飯多為粥，粥字析為雙“弓”和“米”，用析得的雙“弓”字借代“米”，再用“米”借代粥。

少選曰：吾得之矣。“生于江口，長于山石。”二口乃呂字也。“為守谷之客”。谷者，洞也；客者，賓也。仙之姓名曉然。（《青瑣高議前集》卷八）

按：二口為呂是析字法，谷、洞；客、賓是同義詞代替。

臨沂路村人，依大樹賣瓜。……惟黥面武士未對。坐末儒生戾聲曰：“君莫非黑京否？”衆俱不曉。（《清異錄》卷下“肢體”）

按：拆黥（音 qíng）為“黑”、“京”二字，再以這二字借代武士。

徐鉉父延休博物多學，當事徐溫，為義興縣令。縣有後漢太尉許讖廟，廟碑即許劭記，歲久字多磨滅。至開元中，許氏諸孫重刻之，碑陰有八字云：“談馬礪畢王田數七。”時人不能曉。延休一見，為解之曰：“談馬言午，言午‘許’字。礪畢石卑，石卑‘碑’字。王田乃千里，千里‘重’字。數七是六一，六一‘立’字。”此楊修辨壻白之比也。（《青箱雜記》卷七）

按：主要是析字；談和言同義，為同義詞借代；于十二生肖，馬屬午，用午代馬，數字七先拆成一和六，再重新組成立

字。

(4) 比喻析字法。即在析字的同時，將字形比喻成物形。如：

秦觀字少游，嘗眷蔡州一妓陶心者，作《浣沙溪》，詞中二句：“缺月向人舒窈窕，三星當戶照綢繆。”缺月三星，蓋“心”字。（《泊宅編》卷上）

按：這則心字隱語是詩詞句子，將心字的筆畫拆分象形，然後將斜鉤比喻為月亮，將三點水比喻為星星。

法眼姓魯，雪峰姓曾。或問雪峰師何姓也，答曰：“魯人不繫腰。”却問法眼師何姓也，答曰：“雪峰繫腰帶。”（《南部新書》癸）

按：將魯字中的一橫比作腰帶。

(5) 諧音析字法。即將諧音法和析字法結合。如：

東坡嘗與劉貢父言：“某與舍弟習制科時，日享三白，食之甚美，不復言世間有八珍也。”貢父問“三白”，答曰：“一撮鹽，一碟生蘿卜，一碗飯，乃三白也。”貢父大笑，久之以簡招坡過其家吃晶飯，坡不省憶嘗對貢父三白之說也，謂人云：“貢父讀書多，必有出處。”比至赴食，見案上所設惟鹽、蘿卜、飯而已，乃始悟貢父以三白相戲，笑投匕箸，食之幾盡。將上馬，云：“明日可見過，當具羹飯奉待。”貢父雖恐其為戲，但不知羹飯所設何物，如期而往。談論過食時，貢父饑甚索食，坡云：“少待。”如此者再三，坡答如初。貢父曰：“饑不可忍矣。”坡徐曰：“鹽也毛，蘿卜也毛，飯也毛，非羹而何？”貢父捧腹曰：“固知君必報東門之役，然慮不及此也。”坡乃命進食，抵暮而去。世俗呼無為模，又語訛模為毛，常同音，故坡以此報之宜乎？貢父思慮不到也。（《曲洧舊聞》卷六）

按：三白為晶（晶，音 xiāo，皎潔、明亮之義）；三毛為羹（羹，音 cuì。）是析字法。

毛和牟同音，今粵語中牟、沒音近^④。這是諧音法。

趙正夫丞相元佑中與黃太史魯直俱在館閣，魯直以其魯人，意常輕之。每庖吏來問食次，正夫必曰：“來日吃蒸餅。”一日聚飯行令，魯直云：“欲以五字從首至尾各一字，複合成一字。”正夫沉吟久之，曰：“禾女委鬼魏。”魯直應聲曰：“來力敕正整。”叶正夫之音，闔坐大笑。（《揮麈後錄》卷六）

按：“禾女委鬼魏”爲析字法，“來力敕正整”與“來日吃蒸餅”爲諧音。

(6) 歇後析字法。即析字法和歇後法同用：

士人左君……最善謔。二十八年，楊和王之子悞，除權工部侍郎時，張循王之子子顏、子正皆帶集英修撰，且進待制矣。會葉審言自侍御史，楊元老自給事中徙爲吏兵侍郎，蓋以繳論之故。左用歇後語作絕句曰：“木易已爲工部侍，弓長肯作集英修。如今臺省無楊葉，豚犬超升卒未休。”左居西湖上，好事請謁，人或畏其口，後竟終于布衣。（《容齋三筆》卷十五）

按：木易爲楊，弓長爲張是用的析字法，集英修後歇撰字，工部侍后邊歇郎字，用的是歇後法。

(7) 描寫析字法。即在析字的過程中描繪人物或事物的形象。這類隱語往往運用誇張、對偶、比喻等多種修辭手法。如：

張乂，延平人……莆田林叔弓，亦輕浮之士也，於是以其名字作詩、賦各一首嘲之。其警聯云：“身材短小，欠曹交六尺之長；腹內空虛，乏劉義一點之墨。”詩警句云：“中分爻兩段，風使十橫斜。文上元無分，人前強出些。”曲盡形容之妙，聞者絕倒。（《齊東野語》卷十三）

按：析字法和對偶、對比、比擬、排比幾種修辭格結合。將交析爲“六”和“乂”二字，“其警聯云……”爲對偶，同時將乂和交、義、爻、十、文，人的形體進行拆分排比、比較。

在整個描寫中，又將字當作人來寫，這是比擬格。

荆楚賈者與閩商爭宿邸。荆賈曰：“爾等一人，橫面蛙言，通身劍戟，天生玉網，腹內包蟲。”閩商應之曰：“汝輩腹兵，亦自不淺。”蓋謂荆字從刀也。（《清異錄》卷上）

按：析字法和比喻、比較、借代連用。作者將閩字字形當作蜘蛛來寫，這是比喻；“亦自不淺”這是比較；兵，這裏當指兵器，用兵器借代刀。

蘇頌嘲尹姓曰：“丑雖有足，甲不全身，見君無口，知伊少人。”（《寓簡》卷十）

按：析字法和比較法、擬人法連用。將尹的形體和丑、甲、君、伊四個字的字形進行拆分比較，同時將這幾個字當成人或物來寫。

又嘲王覲云：“汝何故見賣？”覲曰：“賣公直甚分文？”（《邵氏聞見後錄》卷三十）

按：析字法和換序法連用。覲，音 dī。將覲拆為“賣”和“見”，再將見和賣調換順序為見賣。

劉貢父與王介甫為故舊。荆公嘗戲拆貢父名曰：“劉放不值一分文。”謂其名也。貢父復戲拆荆公名曰：“失女便成宥，無宥真是妬，下交亂真如，上交誤當寧。”荆公大慚而心銜之。（《默記》卷中）

按：荆公名安石，這是戲拆王介甫的名“安”字。同時運用了比較法，將安和宥、妬、寧幾字進行比較。

唐秋官侍郎狄仁傑嘲秋官侍郎盧獻曰：“足下配馬乃作驢。”獻曰：“中劈明公，乃成二犬。”傑曰：“狄字，犬傍火也。”獻曰：“犬邊有火，是煮熟狗。”（《太平廣記》卷二百五十出《朝野僉載》卷六）

按：析字法和比擬法、會意法、借代法連用。“足下配馬乃作驢。”獻曰：“中劈明公，乃成二犬。”這是將“足下”和“明公”直接當成盧和狄二字來寫，“犬邊有火，是煮熟狗。”這是會

意法。同時，用狗代同義詞犬。

吳薛綜見蜀使張奉嘲尚書令闕澤，澤不能答。薛綜下行酒，乃云：“蜀者，何也？有犬爲獨，無犬爲蜀，橫目勾身，蟲入其腹”。奉曰：“不當復嘲君吳耶？”綜應聲曰：“無口爲天，有口爲吳，君臨萬邦，天子之都。”於是衆坐喜笑，而奉無以對也。（《太平廣記》卷二百四十五出《啓顏錄》）

按：析字法和對偶、比擬法、比較法連用。“有犬爲獨，無犬爲蜀”和“無口爲天，有口爲吳”爲對偶；“無犬爲蜀，橫目勾身，蟲入其腹。”既是析字，又是將蜀字比作一個人或動物來寫；將“蜀”和“獨”，“吳”和“天”進行對比。

黃魯直在衆會作一酒令云：“虱去𠃉爲蟲，添幾却是風，風暖鳥聲碎，日高花影重。”坐客莫能答。他日，人以告東坡，坡應聲曰：“江去水爲工，添糸即是紅，紅旗開向日，白馬驟迎風。”雖創意爲妙，而敏捷過之。（《鷄肋編》卷下）

按：拆字和對偶、頂針連用。“添幾却是驚，風暖鳥聲碎。”“添糸即是紅，紅旗開向日。”這是頂針修辭法。

綜上例子，我們還可看出宋代筆記中文人隱語的一些特點：一，製作隱語的目的明確：既嘲諷戲弄他人又顯示作者的學識和聰敏。二，綜合運用多種制作方法。文人們在制作隱語的過程中，往往利用漢字的結構可以拆分及其多音多義等特點，同時運用比喻、對偶、借代、歇後、比較等多種修辭方式。

在宋人筆記中^⑤，類似以上的文人隱語還有很多，所用方法也還有很多。還須進一步探索。

〔注釋〕

①見《四庫全書》文淵閣本。《藝文類聚》卷五十六唐歐陽詢撰“後漢孔融離合郡姓名詩曰：‘漁父屈節，水潛匿方（離魚字）。與時進止。出行施張（離日字，魚日合成魯）。呂公磯釣，闔口渭傍（離口字）。九域有聖，

無土不王（離或字口或合成國）。好是正直。女回于匡（離子字）。海外有截，隼逝鷹揚（當離乙字，恐古文與今文不同，合成孔也。）六翮將奮，羽儀未彰（離鬲字）。蛇龍之蟄，俾也可忘（離蟲字合成融）。玳璇隱曜，美玉韜光（去玉成文不須合）。無名無譽，放言深藏（離與字）。按轡安行，誰謂路長（離才字，合成舉）。’”

②同上。宋劉義慶撰 梁劉孝標注《世說新語·捷悟》：“魏武嘗過曹娥碑下，楊修從。碑背上見題作‘黃絹幼婦外孫豎白’八字。……修曰：‘黃絹，色絲也，于字爲絕。幼婦，少女也，于字爲妙。外孫，女子也，于字爲好。豎白，受辛也，于字爲辭。所謂“絕妙好辭”也’。”

③《七修續稿》見彭師良主編《中國古代禁書文庫》遠方出版社 2001 年。

④華南師範大學中文系《廣州音字典》編寫組編，饒秉才主編《廣州音字典》，廣東人民出版社 1983 年 5 月第 1 版 331 頁。牟 móu [meo4 媒] 取：舊社會投機商哄抬物價，取暴利。沒 méi [mud6 末] ①. 沒有，無：他～哥哥，我～那本書。……②沒有，不曾，未（在句尾時用‘沒有’）：他們～做完。你去過上海～有？

⑤關於筆記的參考版本分別爲：《夢溪筆談》見於《夢溪筆談譯注》（安徽科學技術出版社 1978 年）；《鷄肋編》《春渚記聞》《清異錄》《青瑣高議前集》《青箱雜記》《泊宅編》《南部新書》《齊東野語》《邵氏聞見後錄》《默記》《曲洧舊聞》《揮塵後錄》參見《宋元筆記小說大觀》（上海古籍出版社，2001 年）；《容齋三筆》（上海古籍出版社 1978 年）；《世說新語》《寓簡》《唐語林》《太平廣記》見於《四庫全書》（文淵閣本）。

（鄧紅梅 四川大學中文系 2002 級漢語史專業碩士生 郵編 610064）